

النص 1: عضوية الأوبك

يشير نظام الأوبك (الدستور) إلى إمكانية حصول أي بلد على العضوية الكاملة للمنظمة إذا كان يصدر كميات كبيرة من النفط الخام ولديه مصالح أساسية مشابهة للدول الأعضاء. كما يوضح النظام الفرق بين نوعية العضوية في المنظمة: الأعضاء المؤسسين أو الذين لديهم عضوية كاملة، والأعضاء المشاركين.

والعضوية الكاملة تمتلكها البلدان المؤسسة فضلا عن تلك التي قبلت عضويتها في المنظمة من خلال المؤتمرات الوزارية اللاحقة. أما العضو المشارك فهو الذي لا يمتلك المقومات الكافية للعضوية الكاملة. وتضم منظمة الأوبك الدول التالية: السعودية والعراق والكويت وإيران وفنزويلا أعضاء مؤسسون منذ العام 1960. ليبيا والإمارات العربية المتحدة والجزائر و نيجيريا و إكوادور والغابون و أنغولا و غينيا الاستوائية وجمهورية الكونغو الديمقراطية. وهناك عضوان سابقان هما: إندونيسيا منذ العام 1962 إلى 2009، وقطر منذ العام 1961 حتى 2019.

النص 2:

تعمل أجهزة آيفون على جمع المعلومات من أكثر من مستشعر بالجهاز حتى تتمكن من جمع بيانات دقيقة واستخدامها. وتستطيع مشاركة هذه البيانات مع التطبيقات التي تطلب ذلك وتسمح لها أنت، أو مشاركتها مع الأشخاص الذين تختارهم. ويمكنك التحكم في كل ما يتعلق بخصوصية تتبع الموقع في أجهزة آيفون الخاصة بك، حيث تستطيع جعل الهاتف يرسل بيانات موقعك بشكل دوري لأحد الأشخاص أو تستطيع منع التطبيقات من الوصول إلى بيانات موقعك. (نقلا عن واع)

Text 03 : OAPEC hosts joint meeting of GCC petroleum media committee.

KUWAIT, 15th February, 2016 (WAM) -- The General Secretariat of the Organization of Arab Petroleum Exporting Countries (OAPEC) announced on Monday hosting the third joint meeting of the Committee of specialists in the Petroleum media in the Gulf Cooperation Council and (OAPEC) in Kuwait on February 16-17. OAPEC said in a press statement that the meeting aims to review areas of mutual media cooperation between the Committee and petroleum media specialists in the GCC states and the General Secretariat of OAPEC.

It explained that the meeting will see the participation of a delegation from the General Secretariat of the GCC and members of the petroleum media specialists committee in the GCC countries. The first and second joint meetings were held at the headquarters of the General Secretariat of the GCC in Riyadh, Saudi Arabia, during the years 2014 and 2015.

Text 04: UN Plan of Action on the Safety of Journalists.

In recent years, there has been disquieting evidence of the scale and number of attacks against the physical safety of journalists and media workers as well as of incidents affecting their ability to exercise freedom of expression by threats of prosecution, arrest, imprisonment, denial of journalistic access, and failures to investigate and prosecute crimes against them.

Statistics gathered by UNESCO, as well as by other organizations such as the Committee to Protect Journalists (CPJ), Reporters Sans Frontières (RSF), the International News Safety Institute (INSI), the International Freedom of Expression Exchange (IFEX) and the Inter American Press Association (IAPA) all testify to the staggering number of journalists and media workers killed while performing their professional duties.

ملاحظات هامة:

- يرجى من الطلبة التركيز على ترجمة الاختصارات الواردة في النصوص السابقة.
- هذه النصوص هي نصوص صحفية تتميز بأسلوب كتابة خاص، بسيط ومباشر ولا يحتوي على صور بيانية أو محسنات بديعية.
- على المترجم التزام الموضوعية عند ترجمته لمثل هذه النصوص.